

*Seul le texte prononcé fait foi  
Es gilt das gesprochene Wort*

# 1<sup>ER</sup> COUP DE PIOCHE GARE BELFAUX

Allocution

Maurice Ropraz, Conseiller d'Etat

Belfaux

8 juillet 2014

Monsieur le Président du Conseil d'administration des TPF,  
Monsieur le Directeur général des TPF,  
Monsieur le Syndic,  
Mesdames et Messieurs les conseillères et conseillers communaux de  
Belfaux,  
Chers invités,

Quel peut donc être l'intérêt de célébrer un premier coup de pioche... quel message veut-on bien faire passer en marquant ainsi cet instant précis d'un chantier... Il y a un certain nombre d'événements comme ça que l'on fête, dans le cadre d'une construction : premier coup de pioche, bouquet de chantier, autant de moments qui n'ont très certainement pas l'émotion d'une inauguration. Quelquefois, on les fête aussi par habitude, parce que « ça se fait » ! Et pourtant leur symbolique, si on prend le temps d'y réfléchir un instant, porte bien au-delà du simple geste...

Nous sommes réunis aujourd'hui pour donner le premier coup de pioche de la future gare de Belfaux. Cette cérémonie symbolise beaucoup plus qu'un début de travaux. Elle incarne les discussions et les réflexions des autorités politiques, des entreprises de transports, des communes, les envies et les besoins de déplacements des Fribourgeoises et des Fribourgeois. Elle figure à elle seule l'évolution d'une société, pour laquelle se déplacer vite, en sécurité et confortablement est devenue une priorité.

Die Freiburger Regierung hat eine klare Vorstellung davon, wie die Mobilität der Zukunft aussehen muss. Und mit dem heutigen Spatenstich machen wir einen weiteren bedeutenden Schritt in die richtige Richtung. Mit anderen Worten: Die Vision wird immer mehr zur Wirklichkeit. Der

Ausbau des Bahnhofs von Belfaux ist die erste Etappe für die Modernisierung der Eisenbahnlinie Freiburg–Murten. Diese Arbeiten legen zudem den Grundstein für den weiteren Ausbau der RER Fribourg | Freiburg. Weitere wichtige Arbeiten werden folgen. Dabei denke ich an die Modernisierung der Bahnhöfe von Pensier und Courtepin sowie an den Bau einer neuen Kreuzungsstelle bei Münchenwiler / Courgevieux.

Notre objectif, à nous autorités politiques et entreprises de transport, est d'offrir aux Fribourgeoises et aux Fribourgeois des trains toutes les 30 minutes, entre Fribourg et Morat, et ceci toute la journée. Les travaux que nous lançons aujourd'hui sont indispensables pour ouvrir la capitale fribourgeoise vers l'ouest de notre canton, vers le district du Lac et, par-delà, vers nos voisins neuchâtelois.

Le Conseil d'Etat a fait de la cadence à 30 minutes sur toutes lignes régionales arrivant à l'agglomération fribourgeoise une de ses priorités. Le succès de la première étape du RER Fribourg | Freiburg n'est plus à présenter : le RER entre Bulle et Berne connaît une fréquentation très importante et qui a prouvé, s'il en était encore besoin, la nécessité d'un réseau de transports publics rapide, efficace et confortable dans notre canton et en liaison avec les cantons voisins. Le développement de la deuxième étape se pose donc comme une évidence.

La cadence systématique à la demi-heure et les possibilités de correspondances attractives, que ce soit vers le bassin lémanique, vers le canton de Neuchâtel ou vers Berne et Zurich, permettront de composer une offre ferroviaire qui représente une véritable alternative à la mobilité individuelle. Une alternative, et non une obligation ! Les

transports publics doivent venir compléter le trafic individuel, et non s'y substituer. C'est en additionnant les deux, et non en les opposant, que nous améliorerons la mobilité de tout un chacun.

Meine sehr geehrten Damen und Herren: Die Arbeiten, die heute beginnen, haben eine grosse symbolische Tragweite und sind für die Entwicklung der Mobilität im Kanton Freiburg von grosser Bedeutung. Doch damit nicht genug: Sie sind zudem technisch äusserst anspruchsvoll. Für die Freiburgischen Verkehrsbetriebe ist der Bahnhof Belfaux der erste Bahnhof, dessen Bahnsteige derart umfassend modernisiert werden. Damit ist auch gesagt, dass diese Arbeiten für die TPF und den Kanton eine grosse Investition darstellen.

Il s'agit d'offrir aux Fribourgeoises et aux Fribourgeois non seulement des liaisons de qualité, mais aussi des conditions de transports de valeur. Cela passe par la rénovation des installations de croisement, mais aussi par la mise aux normes des quais. Ils seront rehaussés, non seulement pour offrir à la clientèle de toutes les gares un accès aux quais modernes et respectant les exigences de la loi sur les personnes handicapées, mais aussi allongés, pour les adapter à l'augmentation de la fréquentation. La sécurité des usagers, ici, à Belfaux, sera également parfaite grâce à la création d'un passage inférieur.

Georges Pérec a écrit : peut-être le bonheur n'est-il que dans les gares ? Qu'elle soit gage de dépaysement ou de routine, promesse d'un voyage lointain ou quotidien, qu'elle soit le début ou la fin de l'aventure, la fascination et l'imaginaire d'une gare restent les mêmes, partout dans le monde. Vivre, c'est se déplacer. Vivre notre vie professionnelle, vivre notre vie sociale, notre vie culturelle, notre sportive... Aujourd'hui, nous

donnons le premier coup de pioche de la gare de Belfaux ; aujourd'hui, nous ajoutons une pièce supplémentaire au puzzle de notre mobilité et de la mobilité des générations futures.

Je vous remercie de votre attention.

Maurice Ropraz,  
Conseiller d'Etat